

### አዝማች

#### TraCES en

<sup>o</sup>āzmač subst. (title) *commander, warlord* አዝማች ፡ ይስሐቅ ፡ ‘*l’azmāč Yesḥaq*’ Conti Rossini 1909, 43 l. 30 (ed.), Conti Rossini 1910, 52 l. 12 (tr.); በ፪፻ ፡ ፲፱፱ ፡ ዓመተ ፡ ምሕረት ፡ እምአመ ፡ ነግሠ ፡ ንጉሥነ ፡ ሲስንዮስ ፡ ዘስመ ፡ መንግሥቱ ፡ ሥልጣን ፡ ሰገድ ፡ በ፯ ፡ ዓመት ፡ ... ወረዳኢ ፡ አዝማች ፡ ዕበዩ ፡ ድንግል ፡ ‘*L’an 269 de la miséricorde; la 10e année du règne de notre roi Susenyos, dont le nom royal est Seltān Sagad; ... et d’un puissant auxiliaire étant l’azmāč ‘Ebaya Dengel.*’ Conti Rossini 1909, 74 l. 25–28 (ed.), Conti Rossini 1910, 90 l.1–4 (tr.); አዝማች ፡ ገብረ ፡ ሥላሴ ፡ ወአዝማች ፡ ገብረ ፡ ማርያም ፡ ‘*l’azmāč Gabra Sellāsē, l’azmāč Gabra Māryām*’ Conti Rossini 1909, 75 l. 4–5 (ed.), Conti Rossini 1910, 90 l. 11–12 (tr.); ወውእቱኒ ፡ አዝማች ፡ ዕበዩ ፡ ድንግል ፡ ርእዩ ፡ እንዘ ፡ ይበልፀ ፡ ወወኃቡ ፡ ብዙኃ ፡ ወርቀ ፡ ለመሾምያ ፡ ወከማሆሙ ፡ በልዓ ፡ ወአጥፍኦ ፡ ‘*alors, l’azmāč ‘Ebaya Dengel voyant que [les autres] imposaient des impôts et payaient de fortes sommes pour les charges qu’ils venaient d’obtenir, il commença à imposer de lourds impôts, à leur example*’ Conti Rossini 1909, 75 l. 6–8 (ed.), Conti Rossini 1910, 90 l. 13–16 (tr.) a) ቀኝ ፡ አዝማች ፡ qaññ <sup>o</sup>āzmač (title) lit. ‘commander to the right’, officer of high military rank, commanding regiments standing to the right of daḡḡ <sup>o</sup>āzmač during a battle ዳግመኒ ጉለትኩ ፡ ጉልተ ፡ ለዋግ ፡ ሹም ፡ ስብሐቶ ፡ ወለቀኝ ፡ አዝማች ፡ ደቡብ ፡ እምድረ ፡ ጽራዕ ፡ አጉላዕ ፡ ወሐውዛ ። ‘*Encore, j’ai donné en fief au Wāg šum Sebhato et au qañ azmač Dabab: de la province de Šerā, Aguelā[sic] et Hawzā*’ Conti Rossini 1909, 50 l. 28–29 (ed.), Conti Rossini 1910, 61 l. 8–9 (tr.), vid. ቀኝ ፡ b) ደጅ ፡ አዝማች ፡ daḡḡ <sup>o</sup>āzmač , ደጃዝማች ፡ daḡḡ<sup>o</sup>āzmač (title) lit. ‘commander of the door’, officer of high military rank, senior commander ፩ ፡ ብሳጥ ፡ ዘደጅ ፡ አዝማች ፡ ክፍለ ፡ ዋሕድ ፡ ‘*1 tapis du daḡ azmāč Kefla Wāḥd*’ Conti Rossini 1909, 13 l. 18–19 (ed.), Conti Rossini

1910, 14 l. 14–15 (tr.); Conti Rossini 1909, 47 l. 20 (ed.), Conti Rossini 1910, 57 l. 8 (tr.); ደብር ፡ ደጅ ፡ አዝማች ፡ ሕዝቅያስ ፡ ‘*le Dabr daḡ azmač Hezqeyās*’ Conti Rossini 1909, 53 l. 19 (ed.), Conti Rossini 1910, 64 l. 13–14 (tr.); ዳግመኒ ፡ ወሀብኩ ፡ አነ ፡ ደጅ ፡ አዝማች ፡ ሕዝቅያስ ፡ ለአባ ፡ ክፍለ ፡ ጊዮርጊስ ፡ ፫ምድረ ፡ አሹር {it should be እሹር ፡ according to the ms. Éthiopien d’Abbadie 225 p. 147–148} እምነ ፡ አምባ ፡ ቀንጭ ፡ ‘*Encore, moi, le daḡ azmāč Hezqeyās, j’ai donné à abbā Kefle Giyorgis 3 terres ašur, du [territoire] d’Ambā Quenç*’ Conti Rossini 1909, 63 l. 3–4 (ed.), Conti Rossini 1910, 75 l. 14–15 (tr.), vid. ደጅ ፡

Comparative and etymological data from Amharic አዝማች <sup>o</sup>āzmač n. ag.

#### Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 11.8.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *restructuring* on 30.6.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added cross references* on 13.5.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added lit. transl* on 13.5.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *corrections* on 13.5.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added example* on 13.5.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *correction* on 10.5.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added example* on 20.4.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added etymology* on 6.4.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added example* on 28.3.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *correction* on 22.3.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added compound* on 21.3.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added etymology* on 21.3.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added example* on 17.3.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added compound* on 15.3.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *correction* on 15.3.2022
  - Magdalena Krzyżanowska *added new entry* on 27.1.2022